

λία δούλων. Ἐν τέλει ὁ κ. Δαῦρ φ ε λ δ δηλοῖ ὅτι ἡ συν-εδρίασις αὕτη εἶνε ἡ τελευταία τῆς παρούσης περιόδου καὶ ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ πρὸς τοὺς παραστάτας καὶ μετὰ πολλοῦ διαφόρου παρακολουθήσαντας τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ἰνστιτούτου. Κατὰ τὴν τελευταίαν ταύτην συνεδρίασιν παρήσαν καὶ οἱ ἐνταῦθα παρεπιδημοῦντες γερμανοὶ καθη-γῆται κ. κ. Ὁδερμπεκ, Σμὶθ, Μάας.

## ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

**Ἄλεξ. Πάλλη :** Τραγουδάκια γιὰ παιδιὰ. Ἀθήνα, Τυπογραφεῖο τοῦ Σ. Κ. Βλαστοῦ 1889. 4<sup>ον</sup> σ. 39. Τιμ. λπτ. 50. [Ἐν ἀρχῇ τοῦ βιβλίου ὁ γράψας προτάσσει τὰ ἑξῆς: «Τοὺς λίγους ἀφοῦς στίχους τοὺς ἔγραψα σ' τὴν ἀρχὴν γιὰ τὰ παιδιὰ μου, τοὺς δημοσιεῖω ὅμως μετὰ τὴν ἐλπίδα πῶς μποροῦν ἴσως νὰ χρησιμεύουν καὶ σ' ἄλλα Ἑλληνόπουλα.»] Ὁ κ. Πάλλης, γνωστὸς ἐξ ἄλλων σοβαρῶν φιλολογικῶν ἔργων του, ἔκαμε πολὺ καλὰ ὅτι δὲν ἀπήξίωσε νὰ δημοσιεύσῃ καὶ στίχους, νομίζομεν ὅμως ὅτι ἠδύνατο τὰς περὶ γλώσσης καὶ ὀρθογραφίας ἰδέας του νὰ ἐφαρμόσῃ εἰς ἄλλο βιβλίον προωρισμένον διὰ μεγάλους καὶ ὄχι διὰ παιδιὰ. Καλὰ κακὰ τὰ παιδιὰ αὐτὰ διδάσκονται ἐν τῷ σχολείῳ ὅτι τὸ αὐτὸς γρά-φεται μετὰ αὐ καὶ ὄχι μετὰ αὐ καὶ τὸ δημοσιεύω μετὰ αὐ καὶ ὄχι μετὰ εἰς, συνειθίσαν οὕτω τὰς λέξεις μετὰ ὀρισμένην φυσι-γνωμίαν ἐν τῇ γραφῇ καὶ θὰ τὰς εὐρίσκωσιν ἀγνωρίστους, παραμειωμένους εἰς βιβλίον, τὸ ὁποῖον σκοποῦν ἔχει νὰ τὰ τέρψῃ καὶ ὄχι νὰ ἐμβάλῃ νέας ἀπορίας καὶ μερίμνας εἰς τὸν μικρὸν τῶν νοῦν ἀρκετὰ ζαλισμένον ἀπὸ τὰ μαθήματα τοῦ σχολείου. Μόνον κατὰ τοῦτο νομίζομεν, ὅτι ἔσφαλεν ὁ ποι-ητής, διότι εἶνε, μετ' ὅλην τὴν μετριοπροσύνην του, ποιητὴς ὁ γράψας στίχους τὸσον μελωδικούς, τὸσον χαριτωμένους, ἐν τῷ καθόλου δὲ ὑπερτέρους ὢλων τῶν στίχων οὓς ἔγρα-ψαν διὰ παιδιὰ ἄλλοι ἐκ τῶν παρ' ἡμῖν λογίων. Ἐκ τῶν ποιημάτων τῆς συλλογῆς τινὰ μὲν εἶνε πρωτότυπα, πλεῖστα δὲ κατὰ μετὰφρασιν ἑλευθερὰν ἐκ τοῦ γαλλικοῦ ἢ ἀγγλικοῦ. Ἀλλὰ καὶ ταῦτα φέρουσιν ἄριστα ἠρμωμένον τὸ ἑλληνικὸν ἐνδύμα, ἀποδεικνύοντα πόσον ὁ κ. Πάλλης ἔχει ἀνεπτυγ-μένον τὸ αἰσθητικὸν τῆς γλώσσης, καλλιτέχνης ἐν πᾶσι, δυνά-μενος νὰ διδάξῃ πολλοὺς μεγαλοφώνους στιχοῦργους. Ἄν ὁ ἐκδόσας τὰ Τραγουδάκια γιὰ παιδιὰ ἔχει ἀνέκδοτα καὶ Τραγουδιὰ γιὰ μεγάλους, ἀδικεῖ τὴν νεοελληνικὴν ποιήσιν κρατῶν ταῦτα ἐν τῷ σκότει τοῦ χαρτοφυλακίου του. Τοῦτο θὰ ἀνομολογήσῃ βεβαίως πάντες ἀναγινώσκοντες τοὺς ἑξῆς χαριεστάτους στίχους ληφθέντας κατὰ τύχην ἐκ τοῦ τεύχους, ἔξ ὧν οἱ τελευταῖοι δὲν εἶνε καὶ τὸσον παιδικοί:

### Μὲ τί καμάρει

(ἀπὸ τ' ἀγγλικῶ)

Μὲ τί καμάρει περπατεῖ  
τὴν κούκλα τῆς κρατῶντας,  
καὶ μὲ ἕνα σπάγγο τὸ γατὶ  
ξοπίσω τῆς τραβῶντας!  
Κοντὰ σ' τὴν πόρτα σταματᾷ  
πρὶν πάει παραπέρα,  
καὶ τὰ πουλιά τῆς χαιρετᾷ  
μὲ μιὰ τῆς καλημέρα.  
«Καλημεροῦδιὰ σας, πουλιά,  
«καλημεροῦδιὰ, χίνα! . . .  
«Τὴν κούκλα λέν Τριανταφυλλεῖ,  
«καὶ τὸ γατὶ Ψιφίνα.  
«Καὶ ἂν μὲ βρωτᾷτε καὶ γιὰ ποῦ,  
«ἐγὼ νωρὶς ἐβγήκα  
«νὰ πάω νὰ βρω τὸν παπποῦ  
«νὰ μὲ φιλέψῃ σῦκα».

### Μέσ' εἰς περιβόλι

(κατὰ τὸ γαλλικῶ)

Μέσ' εἰς περιβόλι  
κιτρολεϊμονιές,  
καὶ τὰ κίτρα κόθου  
τρεῖς ἄμμορφονιές.  
Καὶ τραγοῦδ' ἢ πρῶτῃ  
ἀρχινάει γλυκὸ.  
«Στάσου» λέ' ἢ ἄλλη  
«σάλπιγγα γροικῶ.»

«Ὁ καλὸς μου ἔνε»  
ἢ στερνὴ λαλεῖ.  
«Πάει νὰ πολεμήσῃ  
«σ' τὴν Ἀνατολή.  
«Τὴν καρδιά μου θά 'χει,  
«πίσω ἂν ξαναρθεῖ,  
«καὶ τὰ δάκρυά μου,  
«ἂν μοῦ σκοταθεῖ.»

Δ].

## DEUTSCHE RUNDSCHAU

Τὸ Τον τεύχος (ἄπριλιον) τοῦ ἐγκρίτου τούτου γερμανι-κοῦ περιοδικοῦ περιέχει τὰ ἑξῆς ἄρθρα: Boris Lensky. Roman von Ossip Schubin.—Ueber die neuere deutsche Prosa. Akademische Rede von G. Rümelin.—Die Geistes-kranken einst und jetzt von L. Meyer.—Franz Dingelstedt, Blätter aus seinem Nachlass von J. Rodenberg.—Martial, der römische Epigrammendichter von E. Hübner.—Thomas Hobbes, von F. Tönnies.—Geschichte [einer vornehmen Dame in achtgehnten Jahr-hundert: Die Gräfin Helene Potocka. κλπ. κλπ.

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Παρασκευή 31 Μαρτίου

Ἡ ἑορτὴ τῆς 25 μαρτίου ἑορτάσθη διὰ τῆς συνήθους στρατιωτικῆς παρατάξεως καὶ τῆς ἐν τῷ Μητροπολιτικῷ Ναφ' δοξολογίας, εἰς ἣν παρέστη ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια, αἱ ἀρχαί, τὸ διπλωματικὸν σῶμα καὶ πλῆθος πολιτῶν. Τὴν δ' ἔσπεραν παρετέθη γεῦμα ἐν τοῖς Ἀνακτόροις εἰς τὸ ὁποῖον ἐκτός τῶν συνήθως καλουμένων κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην ἀγωνιστῶν, καὶ τῶν ὑπουργῶν καὶ τῶν ἀνωτάτων στρατιω-τικῶν καὶ πολιτικῶν ἀρχῶν τῆς πρωτεύουσας, ἐκλήθησαν καὶ οἱ βουλευταί.

— Ἐνεκρίθησαν ὑπὸ τοῦ συμβουλίου τῶν δημοσίων ἔρ-γων τὰ σχεδιογράφηματά καὶ οἱ προϋπολογισμοὶ τῆς κατα-σκευῆς λιμενικῶν ἔργων ἐν Κερκύρα. Τὸ ἔργον θέλει στοι-χίσει ἐν ἑκατομμύριον δραχμῶν, ἐκτεθήσεται δὲ εἰς δημο-πρασίαν.

— Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν οικονομικῶν εἰσήγαγε νομοσχέ-διον, καθ' ὃ διατάζει τοῦ νόμου τῆς 24 Δεκεμβρίου 1887 περὶ ἀπαλοτήσεως κτημάτων, καταλαμβανομένων πρὸς ἐκτέλεσιν ἔργων δημοσίας ὠφελείας, ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ καταρτισμῶν πεδίων στρατιωτικῶν ἀσκήσεων. Ταῦτα πεδία θέλουσι καταρτισθῆν ἐν πάσαις ταῖς πρωτεύουσαις τῶν νομῶν καὶ ἀλλαχοῦ ἔτι, ὅπου ἤθελε κριθῆ ἀναγκαία συγκέντρωσις στρατοῦ καὶ ἡ πόλις πρόσφορος πρὸς ταῦτα. Ἡ ἀποζημίωσις τῶν ἀπαλοτριουμένων πρὸς τοῦτο γαιῶν γίνεται δημοτικῆ δαπάνῃ ἢ δημοσίᾳ, ὅπου ὁ δήμος δὲν ἐπαρκεῖ.

— Κατὰ τὸν ἐγκριθέντα προϋπολογισμὸν τοῦ ταμείου τῆς ὁδοποιίας τοῦ ἔτους 1889, τὰ μὲν ἔσοδα ὑπολογίζονται εἰς δρ. 7,357,242 ἐν ὧν, ἐξ ὧν ἀνήκουσιν εἰς τὸ ταμεῖον τῆς ἐθνικῆς ὁδοποιίας δραχ. 5,867,917, καὶ εἰς τὸ τῆς ἐπαρχιακῆς ὁδοποιίας δραχ. 744,660, τὰ δὲ ἔσοδα εἰς δραχ. 7,145,080, ἐξ ὧν βαρύνουσι τὸ ταμεῖον τῆς ἐθνικῆς ὁδο-ποιίας δραχ. 5,779,820, τὸ τῆς ἐπαρχιακῆς δραχ. 719,340 καὶ τὸ τῆς δημοτικῆς δραχ. 646,820. Μένουσι δὲ περισ-σευμὰ ἔσοδων δρ. 211,262.

— Ὑποδοικητῆς τῆς ἐθνικῆς Τραπέζης ἐξελέχθη ἀντὶ τοῦ ἀποθιῶσαντος Γ. Βασιλείου ὁ κ. Στέφ. Σπρέιτ, καθηγητῆς τοῦ Πανεπιστημίου κατὰ πολὺ ὑπεροπῆσας ἐν τῇ γενομῇ νῆ ψηφοφορίᾳ τῶν μετόχων τοῦ κ. Ἄλεξ. Σκουζέ.

## ΓΡΑΜΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΝ

### Κύριε Δευθεντὰ τῆς Ἑστίας!

Ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἑστίας τῆς παρελθούσης Κυριακῆς (26 Μαρτίου ἔ.ἔ.) εἶδον σημειώσιν τινα ἐν τῷ Γραμματο-κιβωτίῳ ὑπὸ τινος ὑπὸ τὸ ψευδώνυμον Ξενίας ὁ Ἀνατο-λίτης κρυπτομένου γραφεύσαν, δι' ἧς ἐκτεῖτο ἡ ἐξηγησις τῆς δημῶδους λέξεως **κουροφῆξαλα** ἢ **κοροφῆξαλα** τῇ ἐπισημειώσει τῆς διευθύνσεως τῆς φίλης Ἑστίας ἐπόμενος, γράφω ὑμῖν τὰ ὀλίγα ταῦτα, ἅπερ ἂν κρίνητε, ὡς ἱκανῆν τῆς λέξεως διευκρίνισιν παρέχοντα ἢ ὅπως δῆποτε ἄλλως